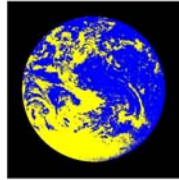


Republika Zemlja ~ Република на Земята
 Ἡ δημοκρατία τῆς Γῆς ~ Republika Ziemska
 Република Света ~ República da Terra
 Republiek van de Wereld ~ 地球共和国
 Desh Ki Gantantrata ~ Republika Země
 Dunyo Respublikasi ~ Maa Vabariik
 A Föld Köztársasága ~ 지상공화국
 Republika Ziaml ~ جمهورية الأرض
 جمهورية الأرض ~ Zemės Respublika
 Republika Terej ~ የገጽ ሪፐብሊክ
 ገጽ ሪፐብሊክ ~ Jordens Republik
 Республика Земли ~ Lýdveldi Jarðar
 Republika Zemlje ~ Prutuviye Janarajaya
 Jamhuuriyada Arlada ~ Republik Bumi
 Republika Pământului ~ רפובליקת הארמה
 Zemes Republika ~ Yerkūrasī Respublicasi
 རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ ~ Жер Өөлке Республикасы



Respubliko de la Tero ~ Δημοκρατία της Γης
 Res publica Terrae ~ Republic'n Onab
 Repoblika'n'v Tanv ~ Dūnya Cumhuriyeti
 República de la Tierra ~ Republika e Tokës
 République de la Terre ~ Cộng Hoà Trái Đất
 Maan Tasavalta ~ Republika ng Lupain
 Ilizwe Lomhlaba ~ جمهورى جهان
 Goltacht an Domhain ~ Aardsrepubliek
 Republic of the Earth ~ Ἡ δημοκρατία τῆς Γῆς
 レアアフリカテッラテッラ ~ Jamhori Wattan
 Respublik de la Ter ~ Jordens Republik
 Жер Республикасы ~ Republic Dunia
 Республика Землі ~ Tanah Republik
 Jamhuri ya Dunia ~ República de la Terra
 Дунё Республикаси ~ Republik der Erde
 Бүгдүнүдүн Хүдүмчүсүнүнү ~ Bishwa Rashtra
 རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ ~ Repubblica della Terra

Помилкові відповіді на реальні проблеми

Це повідомлення звернено до усіх тих, хто не байдужий до щирих і реальних матеріальних проблем, для вирішення яких з благими намірами приймаються рішення, які завжди показують себе помилковими, і які часто усугубляють самі проблеми або викликають інші, ще гірше колишніх.

Головним чином, я звертаюся до бідних, голодних, хворих, експлуатованих, до трудящих і до усіх тих, хто бореться за свободу і хоче жити у мирі у більш справедливій і більш демократичній системі. І насамперед до тих, хто вважає світ передумовою для вирішення проблем.

Які мають реальні матеріальні проблеми? Енергія, вода, продукти харчування, здоров'я, культура, природні ресурси, засоби виробництва, робота, споживчі товари, навколишнє середовище, особиста безпека, пересування і транспорт. За допомогою усього цього вирішуються життєві потреби кожної людини. Хто не має всього цього в достатній кількості, природно, має істинні і реальні проблеми. У чотирьох п'ятих людства немає в достатній кількості всього цього і, виходить, мають життєві проблеми. До усього додаються проблеми свободи, справедливості і істинного суверенітету народів.

Не існує нерозв'язних матеріальних проблем, але, звичайно, той у кого вони є, що він робить? Він або терпить, або діє. Якщо він терпить, проблеми загострюються, тому що ніхто не думає про те, щоб якось вирішувати їх. Якщо він діє, то як? Він або протестує, або просить, або нападає. Якщо він тільки протестує, то безрезультатно, тому що в тих, проти кого він протестує, досить інших турбот. Якщо він просить, то не одержить нічого. Знамениті революції відбулися саме тому, що занадто довго люди даремно протестували, викликаючи сильні репресії, поки хтось не брав ініціативу і не використовував агресію як засіб вирішення проблем. І завжди безуспішно. Завжди усе залишалося як колись. Мінялися суб'єкти, але залишилися проблеми. Часто, насильницьке рішення проблем дає ілюзію, що усе змінилося, а насправді, усе залишилося як було: система, у якій у кого є влада - постановляє, і в кого немає влади - терпить.

Чому так відбулося? Адже була мужність, бажання змінити. В багато чого вони вірили і жертвували собою заради зміни. Багато хто віддали життя, щоб змінити майбутнє. Але, даремно. У підсумку, завжди залишалося розчарування. Часто лют. Начебто змінити реальність дійсно неможливо. Так відбулося, тому що той, у кого були проблеми і хто хотів діяти, не запропонував сукупних рішень, і не був підтриманий усіма тими в кого були ті ж проблеми. Часто шахраював. Поспішав. Він протистояв проблемам виходячи з наслідків, з кінця, а не на від їхнього походження і їх причин. І, насамперед, у нього не було віри в силу сукупності людства, у його розум і в його волю.

І вірно, якщо помістити досить твердий предмет між зубами шестірні, то система застопориться. І вірно, все-таки, що якщо не змінити напрямку обертання, весь механізм знову почне обертатися в тому ж напрямку. Щоб змінити напрямком обертання, потрібно, щоб його змінив основний двигун. І це може відбутися тільки, якщо більшість зубів шестерного механізму відмовиться продовжувати обертання у тому ж напрямку і вирішить змінити його. Тільки так двигун змінить напрямок своєї сили дії. Щоб одержати такий результат, потрібно відмовитися від помилкових ілюзій і діяти з чіткою свідомістю і розумом, покладаючи відповідальність на себе особисто, кожним з нас.

Таке рішення виключає будь-яку форму насильства, крім самозахисту і, у будь-якому випадку, виключає будь-яку агресію. Часто, насильство - помилкова відповідь на щирі і реальні проблеми. Зовні здається, начебто все повинно змінитися, але потім стає видно, що усе залишається завжди як і було, з колишніми бідними, голодними, хворими і безграмотними.

От зміст цього послання. Зібравши разом у єдиний великий організм, узявши на себе відповідальність за наші ініціативи і наші дії, працюючи, відстоюючи наші природні права, але погоджуючись також з ціною виконання наших обов'язків, ми дійсно зможемо змінити світ. Разом, і тільки разом, ми можемо!

Середа 13 вересня 2006

Родольфо Марузі Гуарескі